



INTERNATIONAL POWERED ACCESS FEDERATION

Bridge End Business Park, Milnthorpe, LA7 7RH, UK

info@ipaf.org

www.ipaf.org

Bozza di documento di guida: Problemi di lingua nei corsi di formazione IPAF.

In considerazione della crescente migrazione dei lavoratori in Europa e nel resto del mondo, è importante per IPAF avere una politica ferma e una guida per i centri di formazione, gli istruttori ed i datori di lavoro che mandano i loro dipendenti ai corsi IPAF.

Considerato che:

- E' responsabilità legale del datore di lavoro formare i propri dipendenti;
- E' inoltre un obbligo legale rispettare i requisiti di legge locali della nazione dove i dipendenti lavoreranno;
- Il datore di lavoro o il suo preposto hanno l'obbligo legale di condurre una valutazione del rischio e comunicarla ai dipendenti;
- Le macchine devono avere documenti e adesivi o cartelli d'istruzione e avvertimento nella lingua della nazione dove lavorano;
- La libera circolazione della mano d'opera nell'ambito della CE consente ai lavoratori di passare i confini nazionali;
- La comunicazione nei cantieri è spesso un potenziale problema;

Effetti delle suddette considerazioni sui corsi di formazione IPAF

I centri di formazione IPAF e gli istruttori hanno l'obbligo di somministrare i corsi di formazione nella lingua della nazione in cui si trovano e di applicare la rispettiva legislazione nazionale. Rimane obbligo del datore di lavoro superare le barriere linguistiche dei propri dipendenti. Questo obbligo vale per la partecipazione ai corsi, ai test ed esami e la loro comprensione. Vale inoltre per le familiarizzazioni, la comprensione degli adesivi d'avvertimento e del manuale d'istruzioni delle macchine ed i problemi di comunicazione in cantiere.

I centri di formazione ed istruttori:

Hanno l'obbligo di verificare prima dei corsi e con il più grande anticipo possibile, se potrebbero esserci dei problemi di lingua per i candidati che partecipano ai corsi. Qualora vengano a conoscenza di una potenziale barriera di lingua, dovranno chiedere al datore di lavoro dei candidati quali misure hanno preso per superare questi problemi.